



**St. Mary Immaculate  
Catholic Church  
& St. Peter Mission**



**Feast of the Transfiguration of the  
Lord  
August 6th, 2023**

**St. Mary Immaculate**

**Mass Schedule:**

Saturday Vigil 5:00 pm (English)

Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)

Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

**Reconciliation/ Confesiones**

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

**Holy Hour/ Hora Santa**

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer jueves del mes a las 7:00 pm

**St. Peter Mission**

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

**Mass Schedule:**

Sunday: 9:00 am (English)

Tuesdays 9:00 am (English)



**Office Hours—Horas de Oficina**

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:  
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Eliseo Avendaño**

admin@stmaryslakeport.com

**Parish Staff**

**Lupita Silva—Secretary**

**Sheila Schweifler - Finance Comm. Chair**

**Dixie Gleason —Bookkeeper**

**Tom Dingwall and Mario Silva**

Parish Council Members

**www.stmaryslakeport.com**

admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

**Feast of the Transfiguration of the Lord  
Gospel  
August 6th, 2023**

Jesus took Peter, James, and his brother, John, and led them up a high mountain by themselves. And he was transfigured before them; his face shone like the sun and his clothes became white as light.

And behold, Moses and Elijah appeared to them, conversing with him. Then Peter said to Jesus in reply, "Lord, it is good that we are here. If you wish, I will make three tents here, one for you, one for Moses, and one for Elijah."

While he was still speaking, behold, a bright cloud cast a shadow over them, then from the cloud came a voice that said, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased; listen to him."

When the disciples heard this, they fell prostrate and were very much afraid. But Jesus came and touched them, saying,

"Rise, and do not be afraid."

And when the disciples raised their eyes, they saw no one else but Jesus alone.

As they were coming down from the mountain, Jesus charged them, "Do not tell the vision to anyone until the Son of Man has been raised from the dead."

**Fiesta de la Transfiguración del Señor.  
Evangelio  
6 de Agosto del 2023**

En aquel tiempo, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, el hermano de éste, y los hizo subir a solas con él a un monte elevado. Ahí se transfiguró en su presencia: su rostro se puso resplandeciente como el sol y sus vestiduras se volvieron blancas como la nieve. De pronto aparecieron ante ellos Moisés y Elías, conversando con Jesús.

Entonces Pedro le dijo a Jesús: "Señor, ¡qué bueno sería quedarnos aquí! Si quieres, haremos aquí tres chozas, una para ti, otra para Moisés y otra para Elías".

Cuando aún estaba hablando, una nube luminosa los cubrió y de ella salió una voz que decía: "Éste es mi Hijo muy amado, en quien tengo puestas mis complacencias; escúchenlo". Al oír esto, los discípulos cayeron rostro en tierra, llenos de un gran temor. Jesús se acercó a ellos, los tocó y les dijo: "Levántense y no teman". Alzando entonces los ojos, ya no vieron a nadie más que a Jesús.

Mientras bajaban del monte, Jesús les ordenó: "No le cuenten a nadie lo que han visto, hasta que el Hijo del hombre haya resucitado de entre los muertos".

## The Lake Co Outdoor Passion Play is hosting its annual fundraiser event this September.

An Evening Under the Whispering Pines, a fundraiser for the Lake Co Outdoor Passion Play, will be held on Saturday, September 23rd at 5pm at the Cobb Mt home of Patrick and Lisa Lambert. Happy Hour, House-smoked NY Strip Roast dinner with local wines, Live Jazz Music and Dancing, Silent and Live Auctions will make for a fun evening! Tickets are available now. Single \$75, Couple \$120, Table for 8 \$500. Please call Maryann Sanderson 489-8820 or Patti Martinez (281) 455-6336 or Lisa Lambert 245-7281.

## Lake Co Outdoor Passion Play está organizando su evento anual de recaudación de fondos este septiembre.

Una noche bajo los pinos, una recaudación de fondos para Lake Co Outdoor Passion Play, se llevará a cabo el sábado 23 de septiembre a las 5 p.m. en la casa de Patrick y Lisa Lambert en Cobb Mt. ¡Happy Hour, cena NY Strip Roast ahumado en casa, con vinos locales, música y baile de jazz en vivo, subastas silenciosas en vivo harán que sea una noche divertida! Las entradas ya están disponibles. Individual \$75, pareja \$120, mesa para 8 \$500. Por favor llame a Maryann Sanderson 489-8820 o Patti Martinez (281) 455-6336 o Lisa Lambert 245-7281.



### Confirmation

The prophets of the Old Testament foretold that God's Spirit would rest upon the Messiah to sustain his mission. Their prophecy was fulfilled when Jesus the Messiah was conceived by the Spirit and born of the Virgin Mary. The Holy Spirit descended on Jesus on the occasion of his baptism by John. Jesus' entire mission occurred in communion with the Spirit. Before he died, Jesus promised that the Spirit would be given to the Apostles and to the entire Church. After his death, he was raised by the Father in the power of the Spirit. Confirmation deepens our baptismal life that calls us to be missionary witnesses of Jesus Christ in our families, neighborhoods, society, and the world. . . . We receive the message of faith in a deeper and more intensive manner with great emphasis given to the person of Jesus Christ, who asked the Father to give the Holy Spirit to the Church for building up the community in loving service.

**In the Sacrament of Confirmation, the baptized person is "sealed with the gift of the Holy Spirit" and is strengthened for service to the Body of Christ.**

### Confirmacion

Los profetas del Antiguo Testamento predijeron que el Espíritu de Dios descansaría sobre el Mesías para sostener su misión. Su profecía se cumplió cuando Jesús el Mesías fue concebido por el Espíritu y nacido de la Virgen María. El Espíritu Santo descendió sobre Jesús con motivo de su bautismo por Juan. Toda la misión de Jesús ocurrió en comunión con el Espíritu. Antes de morir, Jesús prometió que el Espíritu sería dado a los Apóstoles y a toda la Iglesia. Después de su muerte, fue resucitado por el Padre en el poder del Espíritu. La confirmación profundiza nuestra vida bautismal que nos llama a ser testigos misioneros de Jesucristo en nuestras familias, vecindarios, sociedad y el mundo. . . . Recibimos el mensaje de fe de una manera más profunda e intensiva con gran énfasis dado a la persona de Jesucristo, quien pidió al Padre que diera el Espíritu Santo a la Iglesia para edificar la comunidad en el servicio amoroso.

**En el sacramento de la Confirmación, la persona bautizada es "sellada con el don del Espíritu Santo" y fortalecida para el servicio al Cuerpo de Cristo.**



*Matthew Plese*

PRESIDENT

admin@catechismclass.com

www.catechismclass.com

"An Online Catholic School, Teaching The Modern World"

Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.

God Bless you!

### Mass Intentions

Saturday 5th 5:00 pm

Sunday 6th 10:30 am

Sunday 6th 12:00 pm +**Saturnino Silva**

**St. Peter's**

Sunday 6th 9:00 am **Well-being of Ray Sommerfield +**

**Marylin Sommerfield**

### Attention!!!!

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425

### Atencion!!!!

Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunion pueden comunicarse a la oficina al (707) 263-4401



### Stroke Scan Plus Vascular Ultrasound Screening Event.

On August 24<sup>th</sup>, we have scheduled a Vascular Ultrasound Screening Event from 9:00am – 9:00pm at the Parish Hall , pre-registration / sign-up after each weekend mass on August 19th and 20th.

### Evento de detección de accidente cerebrovascular por ultrasonido.

El 24 de agosto, hemos programado un evento de detección de accidente cerebrovascular por medio de ultrasonido de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. en el Salón Parroquial, preinscripción e inscripción después de cada misa del fin de semana 19 y 20 de Agosto.



St. Mary’s Parish is planning the mass for our families, more information in the next bulletin.

La parroquia de Santa María está planeando la misa para nuestras familias, mas informacion en el siguiente boletin.



### St. Peter’s Men & Women’s Club Fundraiser

Mexican Style Dinner \$10 per person  
August 12th, 2023 @ 6 pm  
At St. Peter’s Glebe Hall



Please come out and support us so that we can continue to support our church and community.

Cena estilo mexicano \$10 por persona  
12 de Agosto del 2023 a las 6 pm  
En el salon Glebe de San Pedro

Ven y ayudanos para poder seguir ayudando a nuestra Iglesia y a la comunidad.

**Baptisms:** Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm or Sundays during Mass time @ St Mary Immaculate.

**Bautizos:** Los sabados a las 12:00 pm o 1:30 pm o domingo durante la misa @ Santa Maria Inmaculada..

**Weddings:** Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm @ St Mary Immaculate.

**Bodas:** sabados a las 12:00 pm o 1:30 pm @ Santa Maria Inmaculada.

### Prayers

For all the people who are suffering from a illness, specially for: Kathy Nyssen, Alex, Margaret O’Farrell, Chris Pokorny and Tom Kalk.

Oraciones por todos los enfermos.

**Sunday Collection 07/30/2023**  
**\$ 2,294.00**

**Thank You Thank You!!!**

**Próximas Platicas Pre-Bautismales:**  
**7 de Septiembre 2023**  
**A las 6:00 pm en el salón de St. Mary’s**

### FOOD PANTRY

We need to restock our food pantry due to increased higher use every week:

Cup noodles, Top ramen, Spaghetti, Macaroni & Cheese (box), Dry beans, Rice, Lentils, Canned soup, Tomate sauce, Diced Tomatoes, Fruit, Tuna, Salmon, Crackers (with individual sleeves), Peanut butter.

Thank you for your help and for helping others in need.

YOUR COMMUNITY

# CATHOLIC BOOK CLUB

Please join us every Wednesday starting June 14, 2023 after 9:00 am mass @ Parish Library

We'll be reading and discussing one or two chapter at the time)

Our next book will be:  
*The Confessions*  
Saint Augustine

Additional information contact: Antoinette @ 707-536-6076 or Barbara @ 707-972-1905 or Consuelo @ 612-500-8115

Helping you grow in holiness



For a Trusted Opinion call...  
Call Rian Sommerfield

2480 South Main St. Lakeport, CA 95453  
(707) 245-5255



**Humanidad**  
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos.

**Lakeport Dance Center**  
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology  
200 Lakeport Blvd. Lkpt  
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids  
Swim Plugs  
Glynis Tam-M.S.,CCC-A  
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests  
Sleep Plugs  
bornini,  
30+ years of experience



**Southern Smiles**

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

**Chapel of the Lakes Mortuary**  
A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
We Provide the "Care" In After Care  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
www.chapelofthelakes.com

**Accomplished Insurance Marketing**  
Health/Medicare Insurance Specialist  
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115  
info@accomplishedinsurance.com  
www.accomplishedinsurance.com

**Flowers by Jackie**

Pat Tyrrell  
1859 No. High Street  
Lakeport, CA 95453  
flowersbyjackie @att.net  
707-263-3326



**YOUR AD HERE**

**Farmers Insurance**  
Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

plambert@farmersagent.com  
(707) 263- 7111  
367 Lakeport Blvd.  
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez  
Broker/Owner  
DRE #01198282  
707-292-0687  
holson@pacific.net  
Serving Northern California since 1995

**24-HOUR HOTLINE**  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
**1-855-587-6373**  
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



**Knights of Columbus #7611**  
Queen of the Lakes  
Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898  
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



**Westgate Petroleum**

Home Heating Oil -  
Gasoline - Diesel  
Biodiesel - Lubricants

**Claude Brown, Manager**

3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

**Lincoln Leavitt**

Insurance Agency  
Tom Lincoln

850 N Main St.  
PO. Box 850  
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

**John H. Tomkins Tax Consultants**  
Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA  
QuickBooks ProAdvisor  
Tax Individual- Partnership—  
Estate- Corporation  
707.274-1843 p 707.274.1206 f  
Not-For- Profit

**Jones Mortuary & Crematory**

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory  
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com

707-263-5389

**J&C Residential and commercial cleaner.**  
Limpieza residencial y  
comercial.

jc cleaners99@gmail.com  
Business license  
#5082  
(707)262-2069



**Kelseyville Appliance**

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559  
kelseyvilleappliance@yahoo.com

**YOUR AD HERE**

**D & P Pools**  
Middletown & Lakeport  
(707) 263-3464  
dppools@att.net Lic #500941  
David & Paulette Allen Owners

